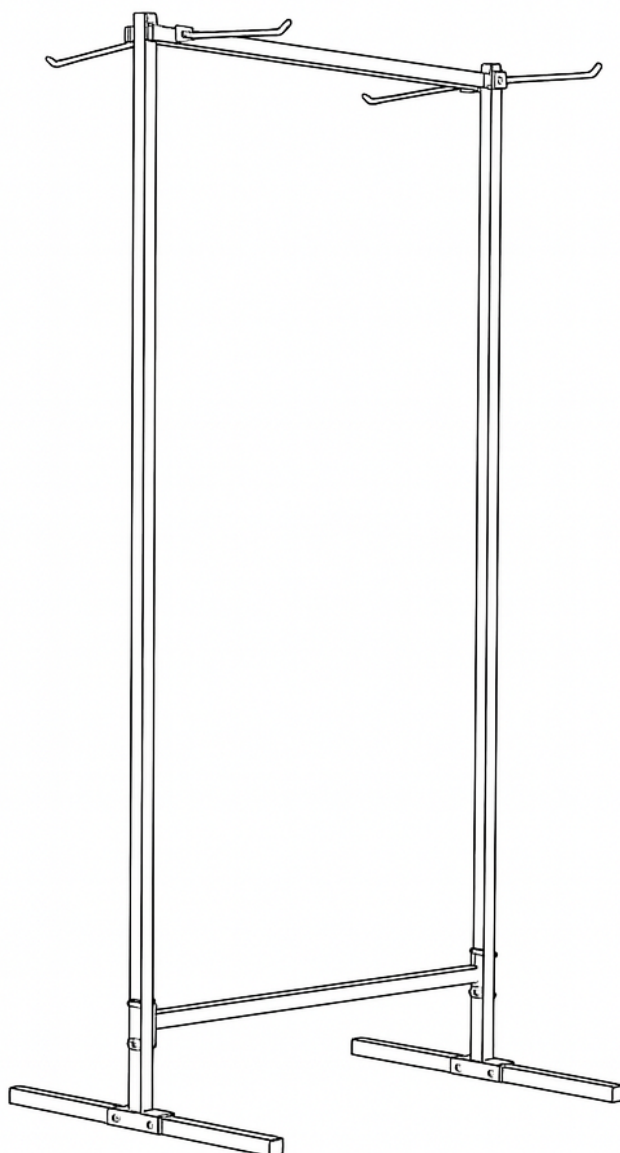
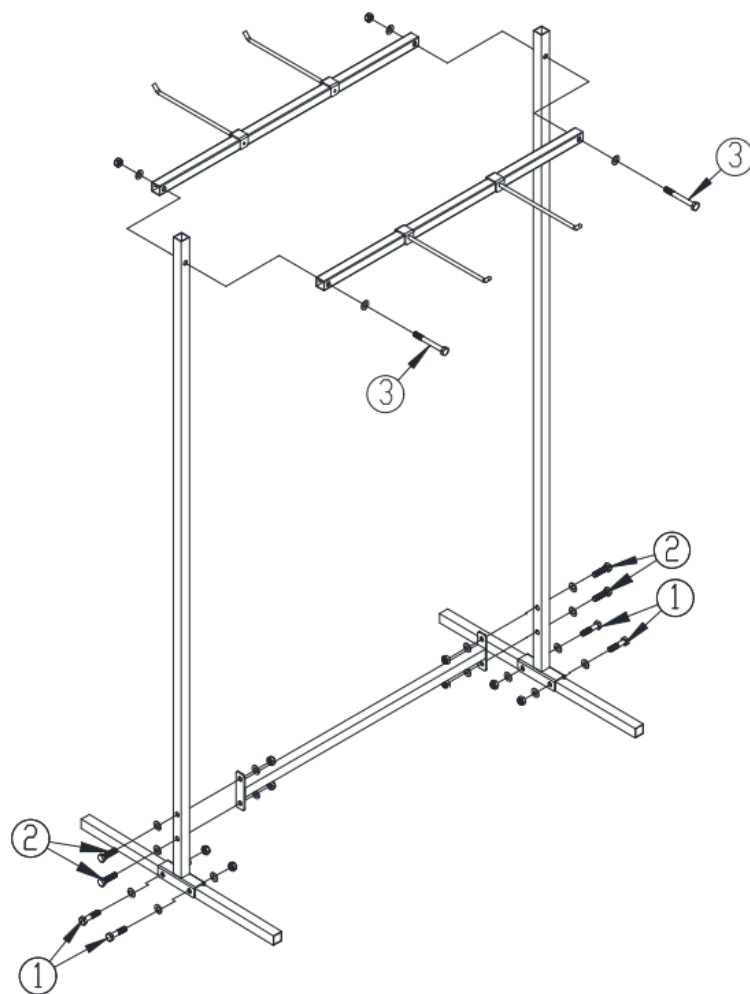
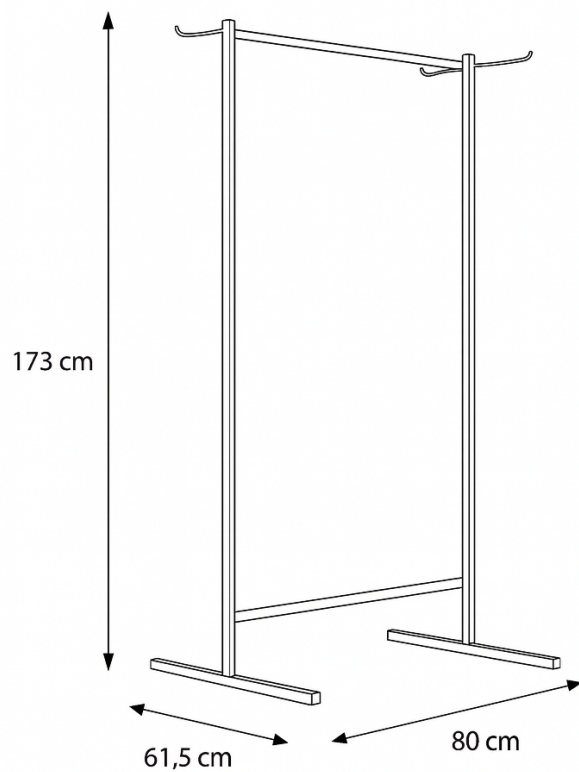




STR31



- 4. Manual instruction **EN**
- 4. Instrukcja obsługi **PL**
- 5. Návod k obsluze **CZ**
- 5. Manuel instruktion **DA**
- 6. Gebrauchsanweisung **DE**
- 6. Manual de instrucciones **ES**
- 7. Käsijuhend **ET**
- 7. Manuel d'instruction **FR**
- 8. Kézi utasítás **HU**
- 8. Manuale di istruzioni **IT**
- 9. Naudojimo instrukcijos **LT**
- 9. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
- 10. Handmatige instructie **NL**
- 10. Manual de instruções **PT**
- 11. Instrucțiuni manuale **RO**
- 11. Návod na obsluhu **SK**
- 12. Navodila za uporabo **SL**
- 12. Instruktionsbok **SV**
- 13. Інструкція з експлуатації **UK**



OPERATING INSTRUCTIONS

Safety notes

1. General information

- Before using the product for the first time, please read these instructions carefully and keep them for future reference.
- The product must only be used for its intended purpose.
- All persons using the device should be informed about the rules for safe use.

2. Assembly and preparation for use

- Assemble the product according to the instructions, taking special care at each stage.
- Assembly and use should only be carried out by adults.
- The device should be placed on a flat, dry and clean surface.
- There should be at least 0.5 m of free space around the stand.
- The carpet or floor should be protected with a suitable cover.

3. Safe use

- Before each use, check the technical condition of the device, in particular the screws and nuts — all should be tightened securely.
- Do not use the stand if it is damaged, worn or has sharp edges.
- If unusual noises occur, stop using the device immediately and diagnose the fault.
- No adjustable parts should protrude or hinder the user's movements.
- When moving or lifting, use safe techniques to avoid back injuries. If necessary, ask someone else to help you.

4. Warnings and restrictions

- Keep the device out of the reach of children and animals. Children should not be left unattended near the device.
- Do not modify the product yourself. Contact an authorised service centre if necessary.



5. Tools and assembly

Perform the assembly exactly as shown in the illustration

- 1) M10*45 screw + two washers + nut (4 pieces)
- 2) M10*40 screw + two washers + nut (4 pieces)
- 3) M10*90 bolt + two washers + nut (2 pieces)

TECHNICAL DATA

Parameter	Value
Overall dimensions	173 × 80 × 61.5 cm
Hook length	24 cm
Maximum hook load	36 kg (18 kg per side)
Product weight	10.6 kg

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

1. Informacje ogólne

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.
- Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Wszystkie osoby korzystające z urządzenia powinny zostać poinformowane o zasadach bezpiecznego użytkowania.

2. Montaż i przygotowanie do użytkowania

- Produkt należy zmontować zgodnie z instrukcją, zachowując szczególną ostrożność na każdym etapie.
- Montaż i użytkowanie powinny być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej, suchej i czystej nawierzchni.
- Wokół stojaka należy zapewnić wolną przestrzeń co najmniej 0,5 m od innych przedmiotów.
- Dywan lub podłogę należy zabezpieczyć odpowiednią osłoną.

3. Bezpieczne użytkowanie

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny urządzenia, w szczególności śruby i nakrętki — wszystkie powinny być mocno dokręcone.
- Nie wolno korzystać ze stojaka, jeśli jest uszkodzony, zużyty lub posiada ostre krawędzie.
- W przypadku wystąpienia nietypowych dźwięków należy natychmiast przerwać użytkowanie i zdiagnozować usterkę.
- Żadna regulowana część nie powinna wystawać ani utrudniać ruchów użytkownika.
- Podczas przenoszenia lub podnoszenia należy stosować bezpieczne techniki, aby uniknąć kontuzji pleców. W razie potrzeby skorzystaj z pomocy drugiej osoby.

4. Ostrzeżenia i ograniczenia

- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci i zwierząt. Dzieci nie powinny przebywać w pobliżu bez nadzoru.
- Nie wolno samodzielnie modyfikować konstrukcji produktu. W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



5. Narzędzia i montaż

Montaż wykonaj dokładnie tak, jak pokazano na ilustracji

- 1) Śruba M10*45 + dwie podkładki + nakrętka (4 sztuki)
- 2) Śruba M10*40 + dwie podkładki + nakrętka (4 sztuki)
- 3) Śruba M10*90 + dwie podkładki + nakrętka (2 sztuki)

DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Wymiary całkowite	173 × 80 × 61,5 cm
Długość haka	24 cm
Maksymalne obciążenie haka	36 kg (18 kg na każdą stronę)
Waga produktu	10,6 kg

NÁVOD K POUŽITÍ

Bezpečnostní pokyny

1. Obecné informace

- Před prvním použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Produkt smí být používán pouze k určenému účelu.
- Všechny osoby, které zařízení používají, by měly být informovány o pravidlech bezpečného používání.

2. Montáž a příprava k použití

- Produkt sestavte podle pokynů a při každém kroku postupujte s maximální opatrností.
- Montáž a používání by měly provádět pouze dospělé osoby.
- Zařízení by mělo být umístěno na rovný, suchý a čistý povrch.
- Kolem stojanu by měl být volný prostor nejméně 0,5 m.
- Koberec nebo podlaha by měly být chráněny vhodným krytem.

3. Bezpečné používání

- Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení, zejména šrouby a matice – všechny by měly být pevně utažené.
- Stojan nepoužívejte, pokud je poškozený, opotřebovaný nebo má ostré hrany.
- Pokud se objeví neobvyklé zvuky, okamžitě přestaňte zařízení používat a diagnostikujte poruchu.
- Žádné nastavitelné části by neměly vyčnívat ani bránit pohybům uživatele.
- Při přemisťování nebo zvedání používejte bezpečné techniky, abyste se vyhnuli poranění zad. V případě potřeby požádejte o pomoc někoho jiného.

4. Varování a omezení

- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Děti by neměly být ponechány bez dozoru v blízkosti zařízení.
- Produkt neupravujte sami. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.



5. Nářadí a montáž

Montáž proveďte přesně podle obrázku

- 1) Šroub M10*45 + dvě podložky + matice (4 kusy)
- 2) Šroub M10*40 + dvě podložky + matice (4 kusy)
- 3) Šroub M10*90 + dvě podložky + matice (2 kusy)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Celkové rozměry	173 × 80 × 61,5 cm
Délka háku	24 cm
Maximální zatížení háku	36 kg (18 kg na každou stranu)
Hmotnost produktu	10,6 kg

BRUGSANVISNING

Sikkerhedshenvisninger

1. Generel information

- Før du bruger produktet for første gang, skal du læse denne vejledning omhyggeligt og opbevare den til senere brug.
- Produktet må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Alle personer, der bruger enheden, skal informeres om reglerne for sikker brug.

2. Montering og klargøring til brug

- Saml produktet i henhold til instruktionerne, og vær særlig omhyggelig i hvert trin.
- Montering og brug må kun udføres af voksne.
- Enheden skal placeres på en plan, tør og ren overflade.
- Der skal være mindst 0,5 m fri plads omkring stativet.
- Tæppet eller gulvet skal beskyttes med et passende overtræk.

3. Sikker brug

- Kontroller inden hver brug enhedens tekniske tilstand, især skruer og møtrikker – alle skal være strammet ordentligt.
- Brug ikke stativet, hvis det er beskadiget, slidt eller har skarpe kanter.
- Hvis der opstår usædvanlige lyde, skal du straks stoppe med at bruge enheden og diagnosticere fejlen.
- Ingen justerbare dele må stikke ud eller hindre brugerens bevægelser.
- Brug sikre teknikker, når du flytter eller løfter, for at undgå rygskeer. Bed om nødvendigt en anden om at hjælpe dig.

4. Advarsler og begrænsninger

- Opbevar enheden utilgængeligt for børn og dyr. Børn må ikke efterlades uden opsyn i nærheden af enheden.
- Du må ikke selv modificere produktet. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis det er nødvendigt.



5. Værktøj og montering

Monteringen skal udføres nøjagtigt som vist på illustrationen

- 1) Skrue M10*45 + to skiver + møtrik (4 stk.)
- 2) Skrue M10*40 + to skiver + møtrik (4 stk.)
- 3) Skrue M10*90 + to skiver + møtrik (2 stk.)

TEKNISKE DATA

Parameter	Værdi
Samlede dimensioner	173 × 80 × 61,5 cm
Krogens længde	24 cm
Maksimal kroglast	36 kg (18 kg pr. side)
Produktvægt	10,6 kg

Sicherheitshinweise

1. Allgemeine Informationen

- Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, sollten über die Regeln für die sichere Verwendung informiert werden.

2. Montage und Vorbereitung für den Gebrauch

- Montieren Sie das Produkt gemäß der Anleitung und gehen Sie dabei bei jedem Schritt besonders sorgfältig vor.
- Die Montage und Verwendung sollte nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte auf einer ebenen, trockenen und sauberen Oberfläche aufgestellt werden.
- Um den Ständer herum sollte mindestens 0,5 m Freiraum vorhanden sein.
- Der Teppich oder Boden sollte mit einer geeigneten Abdeckung geschützt werden.

3. Sichere Verwendung

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Geräts, insbesondere die Schrauben und Muttern – alle sollten fest angezogen sein.
- Verwenden Sie den Ständer nicht, wenn er beschädigt oder abgenutzt ist oder scharfe Kanten aufweist.
- Wenn ungewöhnliche Geräusche auftreten, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und diagnostizieren Sie den Fehler.
- Es dürfen keine verstellbaren Teile hervorstehen oder die Bewegungen des Benutzers behindern.
- Verwenden Sie beim Bewegen oder Heben sichere Techniken, um Rückenverletzungen zu vermeiden. Bitten Sie gegebenenfalls eine andere Person um Hilfe.

4. Warnhinweise und Einschränkungen

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts gelassen werden.
- Nehmen Sie keine eigenen Änderungen am Produkt vor. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen autorisierten Kundendienst.



5. Werkzeuge und Montage

Führen Sie die Montage genau wie in der Abbildung gezeigt durch

- 1) Schraube M10*45 + zwei Unterlegscheiben + Mutter (4 Stück)
- 2) Schraube M10*40 + zwei Unterlegscheiben + Mutter (4 Stück)
- 3) Schraube M10*90 + zwei Unterlegscheiben + Mutter (2 Stück)

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Gesamtabmessungen	173 × 80 × 61,5 cm
Hakenlänge	24 cm
Maximale Hakenbelastung	36 kg (18 kg pro Seite)
Produktgewicht	10,6 kg

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Notas de seguridad

1. Información general

- Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para futuras consultas.
- El producto solo debe utilizarse para los fines previstos.
- Todas las personas que utilicen el dispositivo deben estar informadas sobre las normas de uso seguro.

2. Montaje y preparación para el uso

- Monte el producto siguiendo las instrucciones, prestando especial atención a cada paso.
- El montaje y el uso solo deben ser realizados por adultos.
- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie plana, seca y limpia.
- Debe haber al menos 0,5 m de espacio libre alrededor del soporte.
- La alfombra o el suelo deben protegerse con una cubierta adecuada.

3. Uso seguro

- Antes de cada uso, compruebe el estado técnico del dispositivo, en particular los tornillos y las tuercas, que deben estar bien apretados.
- No utilice el soporte si está dañado, desgastado o tiene bordes afilados.
- Si se producen ruidos inusuales, deje de utilizar el dispositivo inmediatamente y diagnostique la avería.
- Ninguna pieza ajustable debe sobresalir ni obstaculizar los movimientos del usuario.
- Al moverlo o levantarlo, utilice técnicas seguras para evitar lesiones en la espalda. Si es necesario, pida ayuda a otra persona.

4. Advertencias y restricciones

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y los animales. No se debe dejar a los niños sin supervisión cerca del dispositivo.
- No modifique el producto usted mismo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado si es necesario.



5. Herramientas y montaje

Realice el montaje tal y como se muestra en la ilustración

- 1) Tornillo M10*45 + dos arandelas + tuerca (4 unidades)
- 2) Tornillo M10*40 + dos arandelas + tuerca (4 unidades)
- 3) Tornillo M10*90 + dos arandelas + tuerca (2 unidades)

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Valor
Dimensiones totales	173 × 80 × 61,5 cm
Longitud del gancho	24 cm
Carga máxima del gancho	36 kg (18 kg por lado)
Peso del producto	10,6 kg

KASUTUSJUHEND

Ohutusjuhised

1. Üldine teave

- Enne toote esmakordset kasutamist lugege käesolevad juhised hoolikalt läbi ja säilitage need edaspidiseks kasutamiseks.
- Toodet tohib kasutada ainult selle ettenähtud otstarbel.
- Kõik seadme kasutajad peavad olema kursis ohutu kasutamise eeskirjadega.

2. Kokku panemine ja kasutuseks ettevalmistamine

- Koguge toode kokku vastavalt juhendile, pöörates igas etapis erilist tähelepanu.
- Kokku panemine ja kasutamine peab toimuma ainult täiskasvanute poolt.
- Seade tuleb paigutada tasasele, kuivale ja puhtale pinnale.
- Seadme ümber peab olema vähemalt 0,5 m vaba ruumi.
- Vaip või põrand tuleb kaitsta sobiva kattega.

3. Ohutu kasutamine

- Enne iga kasutamist kontrollige seadme tehnilist seisukorda, eriti kruvisid ja mutreid – kõik peavad olema kindlalt kinni keeratud.
- Ärge kasutage alust, kui see on kahjustatud, kulunud või sellel on teravad servad.
- Kui tekivad ebatavalised müra, lõpetage seadme kasutamine kohe ja diagnoosige rike.
- Reguleeritavad osad ei tohi välja ulatuda ega takistada kasutaja liikumist.
- Liigutamisel või tõstmisel kasutage ohutuid meetodeid, et vältida seljavigastusi. Vajaduse korral paluge kellelgi teisel end aidata.

4. Hoiatused ja piirangud

- Hoidke seade laste ja loomade eest varjatud kohas. Lapsed ei tohi jääda seadme lähedusse järelevalveta.
- Ärge muutke toodet ise. Vajaduse korral pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.



5. Tööriistad ja paigaldamine

Paigaldamine tuleb teha täpselt nii, nagu on näidatud joonisel

- 1) M10*45 kruvi + kaks alusplaati + mutter (4 tükki)
- 2) M10*40 kruvi + kaks alusplaati + mutter (4 tükki)
- 3) M10*90 kruvi + kaks alusplaati + mutter (2 tükki)

TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Üldmõõtmised	173 × 80 × 61,5 cm
Konksu pikkus	24 cm
Konksu maksimaalne koormus	36 kg (18 kg kummalgi pool)
Toote kaal	10,6 kg

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Consignes de sécurité

1. Informations générales

- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour référence ultérieure.
- Le produit doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Toutes les personnes utilisant l'appareil doivent être informées des règles d'utilisation en toute sécurité.

2. Assemblage et préparation à l'utilisation

- Assemblez le produit conformément aux instructions, en apportant un soin particulier à chaque étape.
- L'assemblage et l'utilisation doivent être effectués uniquement par des adultes.
- L'appareil doit être placé sur une surface plane, sèche et propre.
- Il doit y avoir au moins 0,5 m d'espace libre autour du support.
- La moquette ou le sol doivent être protégés par une couverture appropriée.

3. Utilisation en toute sécurité

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état technique de l'appareil, en particulier les vis et les écrous, qui doivent tous être bien serrés.
- N'utilisez pas le support s'il est endommagé, usé ou présente des bords tranchants.
- Si des bruits inhabituels se produisent, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et diagnostiquez le défaut.
- Aucune pièce réglable ne doit dépasser ou gêner les mouvements de l'utilisateur.
- Lorsque vous déplacez ou soulevez l'appareil, utilisez des techniques sûres pour éviter les blessures au dos. Si nécessaire, demandez à quelqu'un de vous aider.

4. Avertissements et restrictions

- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance à proximité de l'appareil.
- Ne modifiez pas le produit vous-même. Contactez un centre de service agréé si nécessaire.



5. Outils et montage

Effectuez le montage exactement comme indiqué sur l'illustration

- 1) Vis M10*45 + deux rondelles + écrou (4 pièces)
- 2) Vis M10*40 + deux rondelles + écrou (4 pièces)
- 3) Vis M10*90 + deux rondelles + écrou (2 pièces)

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Dimensions hors tout	173 × 80 × 61,5 cm
Longueur du crochet	24 cm
Charge maximale du crochet	36 kg (18 kg par côté)
Poids du produit	10,6 kg

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Biztonsági utasítások

1. Általános információ

- A termék első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket a jövőbeni felhasználáshoz.
- A terméket kizárólag a rendeltetésszerűen szabad használni.
- Minden, a készüléket használó személyt tájékoztatni kell a biztonságos használatra vonatkozó szabályokról.

2. Összeszerelés és használatra való előkészítés

- Szerelje össze a terméket az utasításoknak megfelelően, minden lépésnél különös figyelmet fordítva a részletekre.
- Az összeszerelést és a használatot csak felnőttek végezhetik.
- A készüléket sík, száraz és tiszta felületre kell helyezni.
- Az állvány körül legalább 0,5 m szabad helynek kell lennie.
- A szőnyeget vagy a padlót megfelelő borítással kell védeni.

3. Biztonságos használat

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát, különös tekintettel a csavarokra és anyákra – mindegyiket szorosan meg kell húzni.
- Ne használja az állványt, ha sérült, kopott vagy éles szélei vannak.
- Ha szokatlan zajok jelentkeznek, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és diagnosztizálja a hibát.
- Az állítható alkatrészek nem nyúlhatnak ki és nem akadályozhatják a felhasználó mozgását.
- Mozgatás vagy emelés során biztonságos technikákat alkalmazzon a hát sérüléseinek elkerülése érdekében. Szükség esetén kérjen segítséget másoktól.

4. Figyelmeztetések és korlátozások

- Tartsa a készüléket gyermekek és állatok elől elzárva. Gyermekeket ne hagyjon felügyelet nélkül a készülék közelében.
- Ne módosítsa a terméket saját maga. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.



5. Szerszámok és összeszerelés

Az összeszerelést pontosan az ábrán látható módon hajtsa végre

- 1) M10*45 csavar + két alátét + anya (4 darab)
- 2) M10*40 csavar + két alátét + anya (4 darab)
- 3) M10*90 csavar + két alátét + anya (2 darab)

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Teljes méretek	173 × 80 × 61,5 cm
Horog hossza	24 cm
Maximális horogterhelés	36 kg (18 kg oldalanként)
Termék súly	10,6 kg

ISTRUZIONI PER L'USO

Note di sicurezza

1. Informazioni generali

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per riferimento futuro.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto.
- Tutte le persone che utilizzano il dispositivo devono essere informate sulle norme per un utilizzo sicuro.

2. Montaggio e preparazione all'uso

- Montare il prodotto seguendo le istruzioni, prestando particolare attenzione in ogni fase.
- Il montaggio e l'uso devono essere effettuati esclusivamente da adulti.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie piana, asciutta e pulita.
- Intorno al supporto deve esserci almeno 0,5 m di spazio libero.
- Il tappeto o il pavimento devono essere protetti con una copertura adeguata.

3. Uso sicuro

- Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni tecniche del dispositivo, in particolare le viti e i dadi: tutti devono essere serrati saldamente.
- Non utilizzare il supporto se è danneggiato, usurato o presenta spigoli vivi.
- Se si verificano rumori insoliti, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e diagnosticare il guasto.
- Nessuna parte regolabile deve sporgere o ostacolare i movimenti dell'utente.
- Durante lo spostamento o il sollevamento, utilizzare tecniche sicure per evitare lesioni alla schiena. Se necessario, chiedere aiuto a qualcun altro.

4. Avvertenze e restrizioni

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali. I bambini non devono essere lasciati incustoditi vicino al dispositivo.
- Non modificare il prodotto da soli. Se necessario, contattare un centro di assistenza autorizzato.



5. Utensili e montaggio

Eseguire il montaggio esattamente come mostrato nell'illustrazione

- 1) Vite M10*45 + due rondelle + dado (4 pezzi)
- 2) Vite M10*40 + due rondelle + dado (4 pezzi)
- 3) Vite M10*90 + due rondelle + dado (2 pezzi)

DATI TECNICI

Parametro	Valore
Dimensioni complessive	173 × 80 × 61,5 cm
Lunghezza gancio	24 cm
Carico massimo del gancio	36 kg (18 kg per lato)
Peso del prodotto	10,6 kg

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Saugos pastabos

1. Bendra informacija

- Prieš naudodami produktą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas ateityje.
- Produktas turi būti naudojamas tik pagal paskirtį.
- Visi asmenys, naudojanys šį prietaisą, turi būti informuoti apie saugaus naudojimo taisykles.

2. Surinkimas ir paruošimas naudojimui

- Surinkite produktą pagal instrukcijas, kiekviename etape ypatingą dėmesį skirdami saugumui.
- Surinkimą ir naudojimą turi atlikti tik suaugusieji.
- Prietaisas turi būti pastatytas ant lygaus, sauso ir švaraus paviršiaus.
- Aplink stovą turi būti ne mažiau kaip 0,5 m laisvos erdvės.
- Kilimas arba grindys turi būti apsaugoti tinkama danga.

3. Saugus naudojimas

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaiso techninę būklę, ypač varžtus ir veržles – jie turi būti tvirtai priveržti.
- Nenaudokite stovo, jei jis yra pažeistas, nusidėvėjęs arba turi aštrių kraštų.
- Jei pasigirsta nejprasti garsai, nedelsdami nustokite naudoti įrenginį ir nustatykite gedimą.
- Jokios reguliuojamos dalys neturi išsikišti ar trukdyti naudotojo judesiams.
- Keldami ar perkeldami naudokite saugias technikas, kad išvengtumėte nugaros traumų. Jei reikia, paprašykite kito asmens pagalbos.

4. Įspėjimai ir apribojimai

- Laikykitės prietaisą vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Vaikai neturėtų būti palikti be priežiūros šalia prietaiso.
- Negalima savarankiškai modifikuoti produkto. Jei reikia, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.



5. Įrankiai ir surinkimas

Surinkite tiksliai taip, kaip parodyta iliustracijoje

- 1) M10*45 varžtas + dvi poveržlės + veržlė (4 vnt.)
- 2) M10*40 varžtas + dvi poveržlės + veržlė (4 vnt.)
- 3) M10*90 varžtas + dvi poveržlės + veržlė (2 vnt.)

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Vertė
Bendrieji matmenys	173 × 80 × 61,5 cm
Kablys ilgis	24 cm
Maksimali kablo apkrova	36 kg (18 kg kiekvienoje pusėje)
Produkto svoris	10,6 kg

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Drošības norādījumi

1. Vispārīga informācija

- Pirms izmantot produktu pirmo reizi, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai izmantošanai.
- Produktu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim.
- Visas personas, kas izmanto ierīci, jāinformē par drošas lietošanas noteikumiem.

2. Montāža un sagatavošana lietošanai

- Montējiet produktu saskaņā ar instrukcijām, katrā posmā pievērsot īpašu uzmanību.
- Montāžu un lietošanu drīkst veikt tikai pieaugušie.
- Ierīce jānovieto uz līdzenas, sausas un tīras virsmas.
- Ap statīvu jābūt vismaz 0,5 m brīvai telpai.
- Paklājs vai grīda jāaizsargā ar piemērotu pārklāju.

3. Droša lietošana

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, jo īpaši skrūves un uzgriežņus — visiem tiem jābūt cieši pievilktiem.
- Nelietojiet statīvu, ja tas ir bojāts, nolietots vai tam ir asi stūri.
- Ja rodas neparastas skaņas, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un diagnosticējiet bojājumu.
- Nekādas regulējamās detaļas nedrīkst izvīzīties vai traucēt lietotāja kustības.
- Pārvietojot vai paceldams, izmantojiet drošas metodes, lai izvairītos no muguras traumām. Ja nepieciešams, lūdziet palīdzību citai personai.

4. Brīdinājumi un ierobežojumi

- Ierīci turiet bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ierīces tuvumā.
- Neveiciet izmaiņas produktā paši. Vajadzības gadījumā sazinieties ar autorizētu servisa centru.



5. Instrumenti un montāža

Montāžu veiciet tieši tā, kā parādīts attēlā

- 1) Skrūve M10*45 + divas paplāksnes + uzgriežnis (4 gab.)
- 2) Skrūve M10*40 + divas paplāksnes + uzgriežnis (4 gab.)
- 3) Skrūve M10*90 + divas paplāksnes + uzgriežnis (2 gab.)

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Vērtība
Kopējie izmēri	173 × 80 × 61,5 cm
Āķa garums	24 cm
Maksimālā āķa slodze	36 kg (18 kg uz katru pusi)
Produkta svars	10,6 kg

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Veiligheidsvoorschriften

1. Algemene informatie

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten op de hoogte zijn van de regels voor veilig gebruik.

2. Montage en voorbereiding voor gebruik

- Monteer het product volgens de instructies en wees daarbij bij elke stap bijzonder voorzichtig.
- De montage en het gebruik mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet op een vlakke, droge en schone ondergrond worden geplaatst.
- Er moet minimaal 0,5 m vrije ruimte rondom de standaard zijn.
- Het tapijt of de vloer moet worden beschermd met een geschikte afdekking.

3. Veilig gebruik

- Controleer voor elk gebruik de technische staat van het apparaat, met name de schroeven en moeren — deze moeten allemaal goed vastzitten.
- Gebruik de standaard niet als deze beschadigd of versleten is of scherpe randen heeft.
- Als er ongebruikelijke geluiden optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en stel een diagnose van de storing.
- Er mogen geen verstelbare onderdelen uitsteken of de bewegingen van de gebruiker hinderen.
- Gebruik bij het verplaatsen of tillen veilige technieken om rugletsel te voorkomen. Vraag indien nodig iemand anders om u te helpen.

4. Waarschuwingen en beperkingen

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en dieren. Kinderen mogen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat worden gelaten.
- Breng zelf geen wijzigingen aan het product aan. Neem indien nodig contact op met een erkend servicecentrum.



5. Gereedschap en montage

Voer de montage precies uit zoals op de afbeelding weergegeven

- 1) Schroef M10*45 + twee sluitringen + moer (4 stuks)
- 2) Schroef M10*40 + twee sluitringen + moer (4 stuks)
- 3) Schroef M10*90 + twee sluitringen + moer (2 stuks)

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Totale afmetingen	173 × 80 × 61,5 cm
Haaklengte	24 cm
Maximale haakbelasting	36 kg (18 kg per kant)
Gewicht van het product	10,6 kg

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Notas de segurança

1. Informações gerais

- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, leia atentamente estas instruções e guarde-as para referência futura.
- O produto só deve ser utilizado para os fins a que se destina.
- Todas as pessoas que utilizam o dispositivo devem ser informadas sobre as regras de utilização segura.

2. Montagem e preparação para utilização

- Monte o produto de acordo com as instruções, tomando especial cuidado em cada etapa.
- A montagem e a utilização devem ser realizadas apenas por adultos.
- O dispositivo deve ser colocado sobre uma superfície plana, seca e limpa.
- Deve haver pelo menos 0,5 m de espaço livre ao redor do suporte.
- O tapete ou o chão devem ser protegidos com uma cobertura adequada.

3. Utilização segura

- Antes de cada utilização, verifique o estado técnico do dispositivo, em particular os parafusos e porcas — todos devem estar bem apertados.
- Não utilize o suporte se estiver danificado, desgastado ou tiver arestas afiadas.
- Se ocorrerem ruídos incomuns, pare de usar o dispositivo imediatamente e diagnostique a falha.
- Nenhuma peça ajustável deve sobressair ou impedir os movimentos do utilizador.
- Ao mover ou levantar, use técnicas seguras para evitar lesões nas costas. Se necessário, peça ajuda a outra pessoa.

4. Advertências e restrições

- Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças e animais. As crianças não devem ser deixadas sem supervisão perto do dispositivo.
- Não modifique o produto por conta própria. Contacte um centro de assistência autorizado, se necessário.



5. Ferramentas e montagem

Faça a montagem exatamente como mostrado na ilustração

- 1) Parafuso M10*45 + duas anilhas + porca (4 peças)
- 2) Parafuso M10*40 + duas anilhas + porca (4 peças)
- 3) Parafuso M10*90 + duas anilhas + porca (2 peças)

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Valor
Dimensões totais	173 × 80 × 61,5 cm
Comprimento do gancho	24 cm
Carga máxima do gancho	36 kg (18 kg por lado)
Peso do produto	10,6 kg

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Note de siguranță

1. Informații generale

- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
- Produsul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Toate persoanele care utilizează dispozitivul trebuie informate cu privire la regulile de utilizare în condiții de siguranță.

2. Asamblare și pregătire pentru utilizare

- Asamblați produsul conform instrucțiunilor, acordând o atenție specială fiecărei etape.
- Asamblarea și utilizarea trebuie efectuate numai de către adulți.
- Dispozitivul trebuie așezat pe o suprafață plană, uscată și curată.
- În jurul suportului trebuie să existe un spațiu liber de cel puțin 0,5 m.
- Covorul sau podeaua trebuie protejate cu o acoperitoare adecvată.

3. Utilizare în condiții de siguranță

- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea tehnică a dispozitivului, în special șuruburile și piulițele — toate trebuie să fie strânse bine.
- Nu utilizați suportul dacă este deteriorat, uzat sau are margini ascuțite.
- Dacă apar zgomote neobișnuite, opriți imediat utilizarea dispozitivului și diagnosticați defecțiunea.
- Nicio piesă reglabilă nu trebuie să iasă în afară sau să împiedice mișcările utilizatorului.
- Când mutați sau ridicați dispozitivul, utilizați tehnici sigure pentru a evita leziunile la spate. Dacă este necesar, cereți ajutorul unei alte persoane.

4. Avertismente și restricții

- Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor și animalelor. Copiii nu trebuie lăsați nesupravegheați în apropierea dispozitivului.
- Nu modificați produsul singur. Contactați un centru de service autorizat, dacă este necesar.



5. Unelte și asamblare

Efectuați asamblarea exact așa cum se arată în ilustrație

- Șurub M10*45 + două șaibe + piuliță (4 bucăți)
- Șurub M10*40 + două șaibe + piuliță (4 bucăți)
- Șurub M10*90 + două șaibe + piuliță (2 bucăți)

DATE TEHNICE

Parametru	Valoare
Dimensiuni totale	173 × 80 × 61,5 cm
Lungime cârlig	24 cm
Sarcina maximă a cârligului	36 kg (18 kg pe fiecare parte)
Greutatea produsului	10,6 kg

NÁVOD NA POUŽITIE

Bezpečnostné pokyny

1. Všeobecné informácie

- Pred prvým použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre budúce použitie.
- Produkt sa smie používať iba na určený účel.
- Všetky osoby, ktoré používajú zariadenie, by mali byť informované o pravidlách bezpečného používania.

2. Montáž a príprava na použitie

- Produkt zmontujte podľa návodu, pričom venujte osobitnú pozornosť každej fáze.
- Montáž a používanie smú vykonávať iba dospelé osoby.
- Zariadenie by malo byť umiestnené na rovnej, suchej a čistej ploche.
- Okolo stojana by malo byť aspoň 0,5 m voľného priestoru.
- Koberce alebo podlaha by mali byť chránené vhodným krytom.

3. Bezpečné používanie

- Pred každým použitím skontrolujte technický stav zariadenia, najmä skrutky a matice – všetky musia byť pevne utiahnuté.
- Stojan nepoužívajte, ak je poškodený, opotrebovaný alebo má ostré hrany.
- Ak sa vyskytnú nezvyčajné zvuky, okamžite prestaňte zariadenie používať a zistite príčinu poruchy.
- Žiadne nastaviteľné časti nesmú vyčnievať ani brániť pohybom používateľa.
- Pri presúvaní alebo zdvíhaní používajte bezpečné techniky, aby ste sa vyhlili poraneniu chrbta. V prípade potreby požiadajte o pomoc inú osobu.

4. Upozornenia a obmedzenia

- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat. Deti by nemali zostať bez dozoru v blízkosti zariadenia.
- Produkt neupravujte sami. V prípade potreby kontaktujte autorizované servisné stredisko.



5. Nástroje a montáž

Montáž vykonajte presne podľa obrázku

- Skrutka M10*45 + dve podložky + matica (4 kusy)
- Skrutka M10*40 + dve podložky + matica (4 kusy)
- Skrutka M10*90 + dve podložky + matica (2 kusy)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Celkové rozmery	173 × 80 × 61,5 cm
Dĺžka háčika	24 cm
Maximálne zaťaženie háčika	36 kg (18 kg na stranu)
Hmotnosť produktu	10,6 kg

NAVODILA ZA UPORABO

Varnostna navodila

1. Splošne informacije

- Pred prvo uporabo izdelka pazljivo preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Izdelek se sme uporabljati le za predvideni namen.
- Vse osebe, ki uporabljajo napravo, morajo biti seznanjene s pravili za varno uporabo.

2. Sestavljanje in priprava za uporabo

- Izdelek sestavite v skladu z navodili in bodite pri tem v vsaki fazi posebno previdni.
- Sestavljanje in uporabo smejo opravljati le odrasle osebe.
- Napravo je treba postaviti na ravno, suho in čisto površino.
- Okoli stojala mora biti vsaj 0,5 m prostora.
- Preprogo ali tla je treba zaščititi z ustreznim pokrovom.

3. Varno uporabo

- Pred vsako uporabo preverite tehnično stanje naprave, zlasti vijake in matice – vse mora biti dobro privito.
- Stojalo ne uporabljajte, če je poškodovano, obrabljeno ali ima ostre robove.
- Če se pojavijo nenavadni zvoki, takoj prenehajte uporabljati napravo in ugotovite napako.
- Nobeni nastavljivi deli ne smejo štrleti ali ovirati gibov uporabnika.
- Pri premikanju ali dvigovanju uporabljajte varne tehnike, da se izognete poškodbam hrbta. Po potrebi prosite nekoga za pomoč.

4. Opozorila in omejitve

- Napravo hranite izven dosega otrok in živali. Otroci ne smejo biti brez nadzora v bližini naprave.
- Izdelka ne spreminjajte sami. Po potrebi se obrnite na pooblaščen servisni center.



5. Orodje in sestavljanje

Sestavite del natančno tako, kot je prikazano na sliki

- 1) Vijak M10*45 + dve podložki + matica (4 kosi)
- 2) Vijak M10*40 + dve podložki + matica (4 kosi)
- 3) Vijak M10*90 + dve podložki + matica (2 kosa)

TEHNIČNI PODATKI

Parameter	Vrednost
Skupne dimenzije	173 × 80 × 61,5 cm
Dolžina kavlja	24 cm
Največja obremenitev kavlja	36 kg (18 kg na stran)
Teža izdelka	10,6 kg

BRUKSANVISNING

Säkerhetsanvisningar

1. Allmän information

- Läs igenom dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten för första gången och spara dem för framtida bruk.
- Produkten får endast användas för avsett ändamål.
- Alla personer som använder enheten ska informeras om reglerna för säker användning.

2. Montering och förberedelse för användning

- Montera produkten enligt instruktionerna och var särskilt noggrann vid varje steg.
- Montering och användning får endast utföras av vuxna.
- Enheten ska placeras på en plan, torr och ren yta.
- Det ska finnas minst 0,5 m fritt utrymme runt stativet.
- Mattan eller golvet ska skyddas med ett lämpligt överdrag.

3. Säker användning

- Kontrollera enhetens tekniska skick före varje användning, särskilt skruvar och muttrar – alla ska vara ordentligt åtdragna.
- Använd inte stativet om det är skadat, slitet eller har vassa kanter.
- Om ovanliga ljud uppstår, sluta omedelbart att använda enheten och diagnostisera felet.
- Inga justerbara delar får sticka ut eller hindra användarens rörelser.
- Använd säkra tekniker vid förflyttning eller lyft för att undvika ryggsador. Be vid behov någon annan om hjälp.

4. Varningar och begränsningar

- Förvara enheten utom räckhåll för barn och djur. Barn ska inte lämnas utan uppsikt i närheten av enheten.
- Modifiera inte produkten själv. Kontakta ett auktoriserat servicecenter om det behövs.



5. Verktyg och montering

Utför monteringen exakt enligt illustrationen

- 1) Skruv M10*45 + två brickor + mutter (4 stycken)
- 2) Skruv M10*40 + två brickor + mutter (4 stycken)
- 3) Skruv M10*90 + två brickor + mutter (2 st)

TEKNISKA DATA

Parameter	Värde
Totala mått	173 × 80 × 61,5 cm
Krokens längd	24 cm
Maximal kroklast	36 kg (18 kg per sida)
Produktvikt	10,6 kg

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Застереження щодо безпеки

1. Загальна інформація

- Перед першим використанням виробу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Виріб можна використовувати тільки за призначенням.
- Усі особи, які використовують пристрій, повинні бути проінформовані про правила безпечного використання.

2. Збірка та підготовка до використання

- Зберіть виріб відповідно до інструкції, дотримуючись особливої обережності на кожному етапі.
- Збірка та використання повинні здійснюватися тільки дорослими.
- Пристрій слід розміщувати на рівній, сухій і чистій поверхні.
- Навколо підставки повинно бути не менше 0,5 м вільного простору.
- Килим або підлога повинні бути захищені відповідним покриттям.

3. Безпечне використання

- Перед кожним використанням перевіряйте технічний стан пристрою, зокрема гвинти та гайки — всі вони повинні бути надійно затягнуті.
- Не використовуйте підставку, якщо вона пошкоджена, зношена або має гострі краї.
- Якщо з'являються незвичайні шуми, негайно припиніть використання пристрою та діагностуйте несправність.
- Жодні регульовані деталі не повинні виступати або заважати рухам користувача.
- Під час переміщення або підйому використовуйте безпечні методи, щоб уникнути травм спини. За необхідності попросіть когось допомогти вам.

4. Попередження та обмеження

- Тримайте пристрій у недоступному для дітей та тварин місці. Дітей не слід залишати без нагляду поблизу пристрою.
- Не модифікуйте виріб самостійно. За необхідності зверніться до авторизованого сервісного центру.



5. Інструменти та монтаж

Монтаж виконуйте точно так, як показано на малюнку

- 1) Гвинт M10*45 + дві шайби + гайка (4 штуки)
- 2) Гвинт M10*40 + дві шайби + гайка (4 штуки)
- 3) Гвинт M10*90 + дві шайби + гайка (2 штуки)

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Габаритні розміри	173 × 80 × 61,5 см
Довжина гачка	24 см
Максимальне навантаження на гак	36 кг (18 кг на кожную сторону)
Вага виробу	10,6 кг

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....
EAN-Code:.....
Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagria jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som återopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
 - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
 - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
 - неправильного монтажу та обслуговування,
 - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
 - закінчення терміну придатності,
 - самостійного ремонту,
 - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтеся процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



HMS-FITNESS.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowska 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl